



cdc

PATENT

THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re U.S. Patent No. 7,020,601 ) Serial No. 09/071,900  
)  
Inventor(s): Jochen HUMMEL *et al* ) Filed: May 4, 1998  
)  
Issue Date: March 28, 2006 ) Attorney Docket No. 004832.00022

For: METHOD AND APPARATUS FOR PROCESSING SOURCE INFORMATION BASED ON  
SOURCE PLACEABLE ELEMENTS

**REQUEST FOR CERTIFICATE OF CORRECTION**

U.S. Patent and Trademark Office  
Customer Service Window  
Randolph Building, Mail Stop: Certificate of Correction Branch  
401 Dulany Street  
Alexandria, VA 22314

Certificate  
of Correction  
JUL 05 2006

Sir:

Pursuant to 35 U.S.C. § 254 and 37 C.F.R. § 1.322, this is a request for the issuance of a Certificate of Correction in the above-identified patent. Two (2) copies of PTO Form 1050 are appended. The complete Certificate of Correction involves one page.

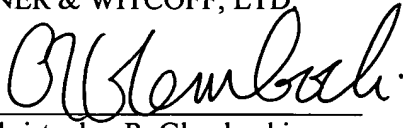
The mistakes identified in the appended Form occurred through no fault of the Applicants, as clearly disclosed by the records of the application, which matured into this patent. Enclosed for your convenience are the Notice of References cited enclosed with the Office Actions of April 22, 2004, January 2, 2003, August 15, 2001, March 29, 2000, December 20, 2000 and September 3, 1999, as well as the initialed Information Disclosure Statements enclosed with the Office Actions of July 3, 2002 and September 3, 1999.

Issuance of the Certificate of Correction containing the corrections is respectfully requested. Since these changes are necessitated through no fault of the Applicants, no fee is believed to be associated with this request. Nonetheless, should the Patent and Trademark Office determine that a fee is required, please charge our Deposit Account No. 19-0733.

Respectfully submitted,

BANNER & WITCOFF, LTD

By:

  
Christopher R. Glembocki  
Registration No. 38,800

Dated: June 30, 2006

1001 G Street, N.W. (11th Fl.)  
Washington, D.C. 20001  
(202) 824-3000

JUL 06 2006

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO.: 7,020,601  
DATED: March 28, 2006  
INVENTOR(S): Jochen HUMMEL *et al*

It is certified that errors appear in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

On the cover page, References Cited section (56), U.S. Patent Documents:

Please insert the following references:

--	4,916,614	04/1990	Kaji et al	
	4,962,452	10/1990	Nogami et al	
	5,005,127	04/1991	Kugimiya	
	5,020,021	05/1991	Kaji et al	
	5,093,788	05/1992	Shiotani et al	
	5,497,319	03/1996	Chong et al	
	5,548,508	08/1996	Nagami	
	5,587,902	12/1996	Kugimiya	
	5,640,575	06/1997	Maruyama et al	
	5,819,265	10/1998	Ravin et al	
	5,848,386	12/1998	Motoyama	
	5,895,446	04/1999	Takeda et al	
	5,917,484	06/1999	Mullaney	
	5,960,382	09/1999	Steiner	
	5,974,413	10/1999	Beauregard et al	
	6,623,529	09/2003	Lakritz	--

On the cover page, References Cited section (56), Foreign Patent Documents:

Please insert the following references:

--WO 94/06086 03/1974  
EP 0668558 08/1995--

On the cover page, References Cited section (56), Other Publications:

Please insert the following references:

--Harakda K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract figure 5

Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP0000334640 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17

EP 0 262 938, British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44-col. 6, line 21; col. 6, line 46-line 54

International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept. 1999

Trados Translator's Workbench for Windows, 1994-1995, Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96--

Mailing Address of Sender:

U.S. PAT. NO 7,020,601

Banner & Witcoff, Ltd.  
11th Floor  
1001 G Street, N.W.  
Washington, DC 20001-4597

No. of add'l copies  
@ \$0.50 per page

□

FORM PTO 1050 (Rev.2-93)

JUL 06 2006

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO.: 7,020,601  
DATED: March 28, 2006  
INVENTOR(S): Jochen HUMMEL *et al*

It is certified that errors appear in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

On the cover page, References Cited section (56), U.S. Patent Documents:

Please insert the following references:

--	4,916,614	04/1990	Kaji et al	
	4,962,452	10/1990	Nogami et al	
	5,005,127	04/1991	Kugimiya	
	5,020,021	05/1991	Kaji et al	
	5,093,788	05/1992	Shiotani et al	
	5,497,319	03/1996	Chong et al	
	5,548,508	08/1996	Nagami	
	5,587,902	12/1996	Kugimiya	
	5,640,575	06/1997	Maruyama et al	
	5,819,265	10/1998	Ravin et al	
	5,848,386	12/1998	Motoyama	
	5,895,446	04/1999	Takeda et al	
	5,917,484	06/1999	Mullaney	
	5,960,382	09/1999	Steiner	
	5,974,413	10/1999	Beauregard et al	
	6,623,529	09/2003	Lakritz	--

On the cover page, References Cited section (56), Foreign Patent Documents:

Please insert the following references:

--WO 94/06086 03/1974  
EP 0668558 08/1995--

On the cover page, References Cited section (56), Other Publications:

Please insert the following references:

--Harakda K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract figure 5

Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP0000334640 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17  
EP 0 262 938, British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44-col. 6, line 21; col. 6, line 46-line 54

International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept. 1999

Trados Translator's Workbench for Windows, 1994-1995, Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96--

Mailing Address of Sender:

U.S. PAT. NO 7,020,601

Banner & Witcoff, Ltd.  
11th Floor  
1001 G Street, N.W.  
Washington, DC 20001-4597

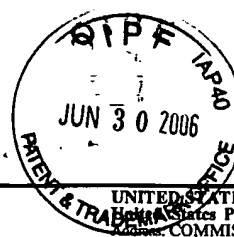
No. of add'l copies  
@ \$0.50 per page

FORM PTO 1050 (Rev.2-93)

JUL 06 2006



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE



*Imp 1ERG*

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
<del>09/071,900</del>	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984
22907	7590	04/22/2004		
BANNER & WITCOFF 1001 G STREET N W SUITE 1100 WASHINGTON, DC 20001				
EXAMINER EDOUARD, PATRICK NESTOR				
ART UNIT 2654				
PAPER NUMBER				

DATE MAILED: 04/22/2004

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

004832.00022  
**DOCKETED**  
*Fix 5/5*  
*APR 26 2004*  
*Amendment due*  
*7-22-2004*  
*10-22-2004*  
*last day.*

**RECEIVED**

APR 26 2004

BANNER & WITCOFF

# Office Action Summary

Application No.

09/071,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL.

Examiner

Patrick N. Edouard

Art Unit

2654

JUN 30 2006

Period for Reply

The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

## Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 06 February 2004.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

## Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18 and 22-43 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18 and 22-43 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

## Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

## Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some \* c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
  - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
  - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

## Attachment(s)

- ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449 or PTO/SB/08)  
Paper No(s)/Mail Date \_\_\_\_\_
- ☐ Interview Summary (PTO-413)  
Paper No(s)/Mail Date. \_\_\_\_\_
- ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- ☐ Other: \_\_\_\_\_

76

<b>Notice of References Cited</b>	Application/Control No. <u>09/071,900</u>	Applicant(s)/Patent Under Reexamination HUMMEL ET AL.	
	Examiner Patrick N. Edouard	Art Unit 2654	Page 1 of 1

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

*		Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY	Name	Classification
	A	US-6,623,529	09-2003	Lakritz, David	715/536
	B	US-			
	C	US-			
	D	US-			
	E	US-			
	F	US-			
	G	US-			
	H	US-			
	I	US-			
	J	US-			
	K	US-			
	L	US-			
	M	US-			

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

*		Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY	Country	Name	Classification
	N					
	O					
	P					
	Q					
	R					
	S					
	T					

**NON-PATENT DOCUMENTS**

*		Include as applicable: Author, Title Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages)
	U	
	V	
	W	
	X	

\*A copy of this reference is not being furnished with this Office action. (See MPEP § 707.05(a).)  
Dates in MM-YYYY format are publication dates. Classifications may be US or foreign.



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231  
www.uspto.gov

*Imp/CRG/35in*

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/071,900	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984

7590 01/02/2003

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON, DC 20004

**RECEIVED**

JAN 10 2003

BANNER WITCOFF

EXAMINER

EDOUARD, PATRICK NESTOR

ART UNIT PAPER NUMBER

2654

DATE MAILED: 01/02/2003

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

**RECEIVED**

JAN 6 2003

FULBRIGHT & JAWORSKI

004832.00022  
DOCKETED 1/21

JAN 10 2003

*Amendment due*

*4-2-2003*

*7-2-2003 last day.*

# Office Action Summary

Application No.

09/07/1900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

Patrick N. Edouard

Art Unit

2654

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

## Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

## Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on Sep 30, 2002.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

## Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

## Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
- 11) ☐ The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a) ☐ approved b) ☐ disapproved by the Examiner.  
If approved, corrected drawings are required in reply to this Office action.
- 12) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. §§ 119 and 120

- 13) ☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).  
a) ☐ All b) ☐ Some\* c) ☐ None of:  
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.  
2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.  
3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).  
\*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.
- 14) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).  
a) ☐ The translation of the foreign language provisional application has been received.
- 15) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. §§ 120 and/or 121.

## Attachment(s)

- 1) ☒ Notice of References Cited (PTO-892), 4) ☐ Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) 5) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 3) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). \_\_\_\_\_ 6) ☐ Other: \_\_\_\_\_



**Notice of References Cited**

Application/Control No.

09/071,900

Applicant(s)/Patent Under Reexam

HUMMEL ET AL

Examiner

Patrick N. Edouard

Art Unit

2654

Page 1 of 1

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Name	Classification <sup>2</sup>	
A	5,819,265	10/1998	Ravin et al	707	5
B					
C					
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS<sup>1</sup>**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Country	Name	Classification <sup>2</sup>	
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

**NON-PATENT DOCUMENTS**

	Include, as applicable: Author, Title, Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages
U	
V	
W	
X	

<sup>1</sup> A copy of this reference is not being furnished with this Office action. See MPEP § 707.05(a).<sup>1</sup> Dates in MM-YYYY format are publication dates.<sup>2</sup> Classifications may be U.S. or foreign.



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/071,900	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984

7590

07/03/2002

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON, DC 20004

EXAMINER

EDOUARD, PATRICK NESTOR

ART UNIT

PAPER NUMBER

2654

DATE MAILED: 07/03/2002

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

JUL 09 2002  
FULBRIGHT & JAWORSKI

604832.00022  
DOCKETED

JUL 29 2002

Amendment Due

10-3-02

1-3-03

# Office Action Summary

Application No.

09/071,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

PATRICK N. EDOUARD

Art Unit

2654

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

## Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

## Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on Apr 15, 2002
- 2a) ☐ This action is FINAL. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

## Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are allowed.
- 6) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

## Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
- 11) ☐ The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a) ☐ approved b) ☐ disapproved by the Examiner.  
If approved, corrected drawings are required in reply to this Office action.
- 12) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. §§ 119 and 120

- 13) ☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some\* c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
  - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
  - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- \*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

- 14) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).
- a) ☐ The translation of the foreign language provisional application has been received.
- 15) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. §§ 120 and/or 121.

## Attachment(s)

- 1) ☐ Notice of References Cited (PTO-892) 4) ☐ Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) 5) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 3) ☒ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). 12 6) ☐ Other:

# INFORMATION DISCLOSURE CITATION

(Use several sheets if necessary)

ATTY. DOCKET NO.

425.003

SERIAL NO.

09/071,900

APPLICANT

HUMMEL, Jochen et al.

FILING DATE

May 4, 1998

GROUP

2747

## U.S. PATENT DOCUMENTS

EXAMINER  
INITIAL

DOCUMENT  
NUMBER

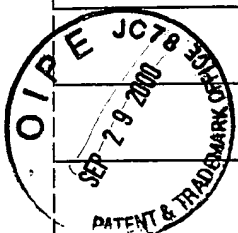
DATE

NAME

CLASS

SUB-  
CLASS

FILING DATE  
IF  
APPROPRIATE



## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

DOCUMENT  
NUMBER

DATE

COUNTRY

CLASS

SUB-  
CLASS

TRANSLATION  
YES NO

ME

WO 94 06086

3/17/94

G06F 15/38

ME

EP 0668558

8/23/95

Europe

G06F 17/28

RECEIVED  
OCT - 5 2000  
MAIL ROOM

## OTHER DOCUMENTS (including Author, Title, Date, Pertinent Pages, etc.)

ME

HARADA K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract; figure 5

ME

Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP000033460 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17

ME

EP 0 262 938, British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44 - col. 6, line 21; col. 6, line 46 - line 54

ME

International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept 1999

EXAMINER

PATRICK N. EDWARD

DATE CONSIDERED

10/16/00 08/26/02

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office**

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
05/04/98	05/04/98	HUMMEL	425,001

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

WM02/0815

**RECEIVED**

AUG 17 2001

FULBRIGHT & JAWORSKI

EXAMINER	
EDOUARD, P	
ART UNIT	PAPER NUMBER
2644	

DATE MAILED: 08/15/01

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

# Office Action Summary

Application No.

109/071,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

PATRICK N. EDOUARD

Art Unit

2644



-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

## Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

## Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on May 24, 2001
- 2a) ☒ This action is **FINAL**. 2b) ☐ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

## Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration
- 5) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) ☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement

## Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.
- 11) ☐ The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a) ☐ approved b) ☐ disapproved.
- 12) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. § 119

- 13) ☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).
- a) ☐ All b) ☐ Some\* c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
  - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_
  - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- \*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.
- 14) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

## Attachment(s)

- 15) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 16) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 17) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). \_\_\_\_\_
- 18) ☐ Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_
- 19) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 20) ☐ Other: \_\_\_\_\_

<b>Notice of References Cited</b>	Applicant/Patent <b>HUMMEL ET AL</b>	Application/Control No. <b>09/071,900</b>	
	Examiner <b>PATRICK N. EDOUARD</b>	Art Unit <b>2644</b>	Page 1 of 1

#### U.S. PATENT DOCUMENTS

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Name	Classification <sup>2</sup>	
A	5,974,413	10/1999	BEAUREGARD ET AL	707	6
B	5,917,484	6/1999	MULLANEY	345	333
C					
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

#### FOREIGN PATENT DOCUMENTS

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Country	Name	Classification <sup>2</sup>	
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

#### NON-PATENT DOCUMENTS

	Include, as applicable: Author, Title, Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages
U	
V	
W	
X	

\* A copy of this reference is not being furnished with this Office action. See MPEP § 707.05(a). <sup>1</sup> Dates in MM-YYYY format are publication dates. <sup>2</sup> Classifications may be U.S. or foreign.



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

05/04/98 HUMMEL

J 425.001

EXAMINER
----------

WM01/1220

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

EDOUARD F.	
ART UNIT	PAPER NUMBER

2644

DATE MAILED:

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

RECEIVED

DEC 26 2000

FULBRIGHT & JAWORSKI

04832.00028

DOCKETED

JAN 10 2001

Amendment due

20 MAR 2001

Final Deadline

20 JE 2001



# Office Action Summary

Application No.

109/074,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

PATRICK N. EDOUARD

Group Art Unit

2644



☐ Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_

☐ This action is **FINAL**.

☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

## Disposition of Claims

☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are pending in the application.

Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.

☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

☒ Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are rejected.

☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

## Application Papers

☐ See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.

☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

☐ The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is ☐ approved ☐ disapproved.

☐ The specification is objected to by the Examiner.

☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. § 119

☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

☐ All ☐ Some\* ☐ None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been  
☐ received.

☐ received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_

☐ received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*Certified copies not received: \_\_\_\_\_

☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

## Attachment(s)

☒ Notice of References Cited, PTO-892

☒ Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s). 12

☐ Interview Summary, PTO-413

☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948

☐ Notice of Informal Patent Application, PTO-152

--- SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES ---

**Notice of References Cited**

Application No.

09/071,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

PATRICK N. EDOUARD

Group Art Unit

2644

Page 1 of 1

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUBCLASS
A	5,640,575	6/1997	Maruyama et al.	704	2
B					
C					
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

**NON-PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)	DATE
U		
V		
W		
X		



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office**

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
05/04/98	05/04/98	HUMMEL	J 425.003

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

LM01

**RECEIVED**

MAP 31 2000

FULBRIGHT & JAWORSKI

EXAMINER	
EDOUARD, P	
ART UNIT	PAPER NUMBER

2747

DATE MAILED:

05/29/00

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

# Office Action Summary

Application No.

09/074,900

Applicant(s)

HUMMEL ET AL

Examiner

Patrick N. Edouard

Group Art Unit

2747



☒ Responsive to communication(s) filed on Jan 3, 1900

☒ This action is **FINAL**.

☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, **prosecution as to the merits is closed** in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 35 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

## Disposition of Claim

☒ Claim(s) 1-13, 17, 18, 22, and 23 is/are pending in the applicat

Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration

☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

☒ Claim(s) 1-13, 17, 18, 22, and 23 is/are rejected.

☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

☐ Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

## Application Papers

☐ See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.

☐ The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

☐ The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is ☐ approved ☐ disapproved.

☐ The specification is objected to by the Examiner.

☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. § 119

☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

☐ All ☐ Some\* ☒ None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been

☐ received.

☐ received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_

☐ received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*Certified copies not received: \_\_\_\_\_

☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

## Attachment(s)

☒ Notice of References Cited, PTO-892

☐ Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s) \_\_\_\_\_

☐ Interview Summary, PTO-413

☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948

☐ Notice of Informal Patent Application, PTO-152

— SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES —

<b>Notice of References Cited</b>			Application No. <b>09/071,900</b>		Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>	
			Examiner <b>Patrick N. Edouard</b>		Group Art Unit <b>2747</b>	Page 1 of 1

U.S. PATENT DOCUMENTS						
	DOCUMENT NO.	DATE	NAME		CLASS	SUBCLASS
A	5,960,382	09/1999	STEINER		704	2
B	5,640,575	06/1997	MARUYAMA ET AL		704	2
C	5,895,446	04/1999	TAKEDA ET AL		704	2
D						
E						
F						
G						
H						
I						
J						
K						
L						
M						

FOREIGN PATENT DOCUMENTS						
	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

NON-PATENT DOCUMENTS	
	DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)
U	
V	
W	
X	



02002016

**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Patent and Trademark Office**

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

02/071,900 05/04/98 HUMMEL

J 425,003

EXAMINER

LM02/0903

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

EDOUARD, P

ART UNIT

PAPER NUMBER

2747

DATE MAILED:

09/08/99

**RECEIVED**

SEP 08 1999

FULBRIGHT & JAWORSKI

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

# Office Action Summary

Application No.  
**09/071,900**

Applicant(s)

**HUMMEL ET AL**

Examiner

**Patrick N. Edouard**

Group Art Unit

**2747**



Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_.

This action is **FINAL**.

Since this application is in condition for allowance except for formal matters, **prosecution as to the merits is closed** in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

## Disposition of Claims

☒ Claim(s) 1-21 is/are pending in the application.

Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.

☐ Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

☒ Claim(s) 1-21 is/are rejected.

Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

## Application Papers

☒ See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.

The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

☐ The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is ☐ approved ☐ disapproved.

☐ The specification is objected to by the Examiner.

☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

## Priority under 35 U.S.C. § 119

☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

All ☐ Some\* ☐ None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been received.

received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_.

received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*Certified copies not received: \_\_\_\_\_.

Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

## Attachment(s)

☒ Notice of References Cited, PTO-892

☒ Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s). 5

☐ Interview Summary, PTO-413

☒ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948

☐ Notice of Informal Patent Application, PTO-152

--- SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES ---

# INFORMATION DISCLOSURE CITATION



(Use several sheets if necessary)

APPLICANT

Jochen HUMMEL, et al.

FILING DATE

May 4, 1998

GROUP

To Be Assigned

## U.S. PATENT DOCUMENTS

EXAMINER INITIALS	DOCUMENT NUMBER	DATE	NAME	CLASS	SUB- CLASS	FILING DATE IF APPROPRIATE
	AA					
	AB					
	AC					
	AD					
	AE					
	AF					
	AG					
	AH					
	AI					
	AJ					
	AK					

## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

	DOCUMENT NUMBER	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB- CLASS	TRANSLATION	
						YES	NO
	AL						
	AM						
	AN						
	AO						
	AP						

## OTHER DOCUMENTS (including Author, Title, Date, Pertinent Pages, etc.)

PE	AQ	Trados Translator's Workbench for Windows. 1994-1995, Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96
	AR	

EXAMINER

PATRICK N. EDWARD

DATE CONSIDERED

08/26/99

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.



# **Notice of References Cited**

Application No.  
**09/071,900**

Applicant(s)  
**HUMMEL ET AL**

Examiner  
**Patrick N. Edouard**

Group Art Unit  
**2747**

Page 1 of 1

## **U.S. PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUBCLASS
A	5,005,427	04/91	KUGIMIYA	704	5
B	5,497,319	03/96	CHONG ET AL	704	2
C	4,962,452	10/90	NOGAMI ET AL	704	5
D	5,020,021	05/91	KAJI ET AL	704	2
E	4,916,614	04/90	KAJI ET AL	704	5
F	5,093,788	05/92	SHIOTANI ET AL	704	5
G	5,548,508	08/96	NAGAMI	704	5
H	5,587,902	12/96	KUGIMIYA	704	5
I	5,848,386	12/98	MOTOYAMA	704	5
J					
K					
L					
M					

## **FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

## **NON-PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)	DATE
U		
V		
W		
X		